



Phir pala le chibake pasura

Text: Gregor Kwiek

Las amen de kathar o angluno pushipe, de kana mekle le Rom e India. Le Rom mekle e India karing de 1000 bersh kodoleske. Kado zhanas pala amari shib, thaj vi hunji zakonura so inkeras adjes, save naj vortha Evropake numa si la Indiake.

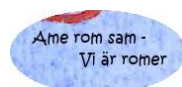
Jekhe ezero phirripe

Ande Romani shib arakas buth vorbi Indianicka, sar na primer le vorbi *Dand, Vush, Jakha, Khan, Jekh, Duj, Thrin* thaj maj buth kaver. Hunjivar kerrdjolpe kade ke xasajvel jekh vorba anda jekh shib, vaj pharrudjol. Na primer, si amende jekh Persianicko (Iranicko) vorba ande Romani shib sar e vorba *Brek*, thaj kadala vorbako hasnipe chi arakas adjes ande moderno Iranicko shib.

Po drom avri anda India, ame lam hunzhule vorbi pal thema so naklam angla te aresas ande Evropa, sar *Xurde* anda Persianicko, *Grast* anda Armenicko, thaj *Shukar* anda Turkicko. Kana areslam ande Grecia, las te kerrdjol amari grammatika, thaj kothe sas kaj arakadjilas e Romani shib. No pherdal kadal hunzhulimatha le vorbengi thaj e grammatikako vazdipe ande Grecia, zhanas save thema naklam (kruglom na vortha) angla te shindjuvas pe sa e Evropa. Te dasa amen gindo kade, ke e Romani shib naj de kechi purani, troboj vi te das amen gindo ke pe kodi vrama buth shiba Evropake vortha lenas te kerrdjon.

Maripe thaj nashipe

Pala amari shib, zhanas ke le Rom mekle e India de 1000 bersh kodoloeske, thaj zhanas ke kethanes lam hunzhule vorbi thaj e grammatika vazdaspe ande Grecia, apol sostar si atunchi 62 Romani dialektura, thaj hunji hacharen jekh jekhes thaj hunji chi hacharenpe. Ande India vorbinpe 1652 shiba, adjes. Jekh andal maj zurale teoriiji penel ke ame chi meklam e India sar jekh nacia vaj gruppa, numa ke ame meklam la sar jekh gruppa manush andal buth falura manush, thaj akanak shaj das anglal sostar ame meklam e India.



är producerad 2013 för Folkbildningsnätet av Skarpnäcks folkhögskola

Detta verk är licensierat under en [Creative Commons Erkännande-IckeKommersiellt-DelaLika3.0 Unported Licens](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/)



Jekh indianicko kethania

Kathar o Janko Hancock (Romano Proffressro anda Universiteto ando Austin, Texas pe lingvistika) zhanas ke o Mahmud anda Ghazni (anda Afganistano) kamelas te phiravel pesko Islamicko krajipe ande India.

Kade le Indianicka princura dinepe gindo te vazden jekh kethania te traden les palpale, thaj zhangle ke kadi kethania avela avral o them buth vrama. Kade line von thaj bishade kusa le kethani manushen save shaj den len trajosko zhutipe, sar kjiratoria, rashaja, sastjitara, sadjitara, djilabitora, khelitora, thaj kaver. Sa kadala manush shindjile anda buth falura manush, buthe shibanca.

No sar gelas angle e vrama, kade gruppa chi njerisardas le Mahmudos, thaj arese te naken lesko krajipe anda Persia thaj gele maj dur, o gindo kathe si ke von nashle, thaj nashle karing e Evropa. Numa sajekh shaj delpe gindo o manush, jiva sas amen buth falura shiba atunchi, sajekh kidam kethanes vorbi, thaj amari grammatika kerddjilas ande jekh than.

Naciji vici vorbin kaver

Atunchi sas jekh, thaj shaj penas ke kadi grammatika thaj kadal vorbi si e basa sa le Romane dialektongi. Numa so pecisajlas pala Grecia? Shindjilam, thaj shindjilam jekh kaverestar buth shele bersh. Hunji Rom arese te aven slavura ande Vlaxia (jekh kothor anda Rumunia).

Kadal Rom sas dine bucha, sar le Kelderasha kerrde buchi kusa xarkoma thaj le Lovara grastenca. Kade sas ke kadal Rom kethanes sas ande jekh than buth shele bersh, thaj le Rom sas slavura ando Vlaxo valami 500 bersh.

Kaver shindjile ande kaver thema, sar le Kale ando Finlando vaj le Manush ando Francuzo. Kadal Romen nas baro kontakto kavere Romenca sar kodolen ando Vlaxo. Sar lam hunzhule kathar kaver shiba anda Ungricko thaj Rumunicko, kade line von hunzhule anda Francuzicko thaj Finlandericko. Thaj naj dosta kodo ke lam hunzhule vorbi rigathe, pashe vi naturalni buchia kerddjile ande shib sar sakone shibasa.

Le vorbi pharrudjon

Dikhen pe Anglezhicko, buth vorbi sas skurcharde, sar o "can not" kerddjilas "can't" thaj sa kade pecisajlas ande Romani. Varikana sa le dialektura penenas kodova, de sar shindjile le dialektura, hunji line te penen kodo thaj hunji dova, thaj sile Romen buth kaver vorbi kaj kado pecisajlas. Thena bisteras, ke e teknia andas pala nevi vorbi sar pe televizia, radio thaj kaver, thaj na sa le Rom ande sa le thema den sa kodi vorbi kodole bajos.